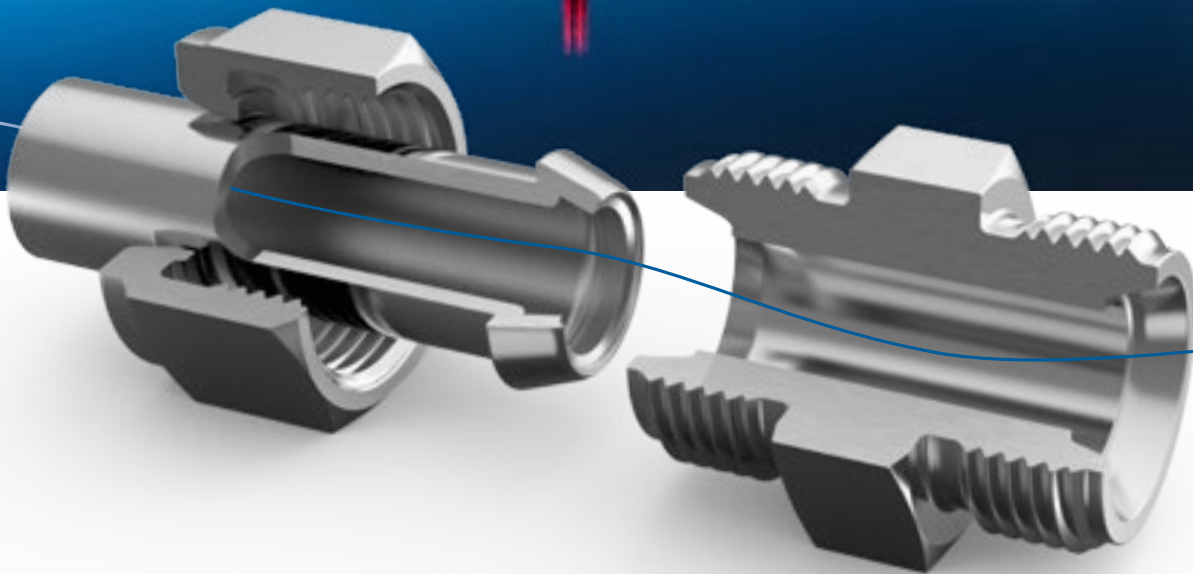


# VOSS

VOSSLok<sup>40</sup> – La alternativa ganadora  
para sistemas de anillos de apriete



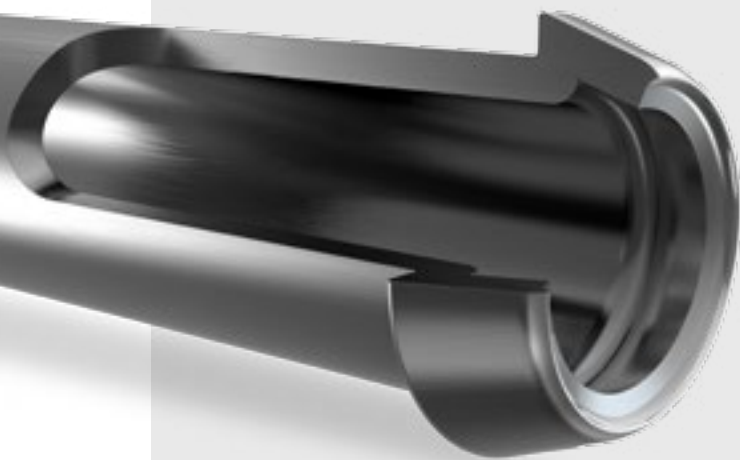
[www.voss-fluid.net](http://www.voss-fluid.net)

## VOSSLok<sup>40</sup> –

# La unión de tubos innovadora y económica

Somos conocidos en todo el mundo por nuestra competencia en la fabricación de uniones de tubos para sistemas hidráulicos de alta presión. También se nos conoce como una empresa que siempre trabaja en el perfeccionamiento constante de nuestras soluciones. Nuestros ingenieros de desarrollo hidráulico marcan el paso desde hace años, alejándose de los sistemas de anillo cortantes, creando sistemas de formas. Las ventajas se pueden traspasar también a aplicaciones con sistemas con anillos de apriete. El resultado: VOSSLok<sup>40</sup> – Nuestra solución innovadora y económica para la conformación de tubos.

Con la conformadora VOSSLok<sup>40</sup> se aplica un contorno estanco y de sujeción, de modo que ya no se necesitan los anillos de apriete.



### Seguridad del proceso condicionada por la construcción

- El proceso de conformación con la máquina impide que se produzcan fallos y simplifica el premontaje.
- A través del aumento significativo de la fuerza al final del montaje, VOSSLok<sup>40</sup> protege contra fallos en el montaje.
- VOSSLok<sup>40</sup> permite par de montaje simple y seguro.

### Alta estanqueidad

- VOSSLok<sup>40</sup> asegura una estanqueidad con presiones nominales de hasta 700 bar.
- VOSSLok<sup>40</sup> también es apto para el uso en aplicaciones de gas.
- La gran calidad de la superficie del conformado reduce las posibilidades de que se generen fugas.

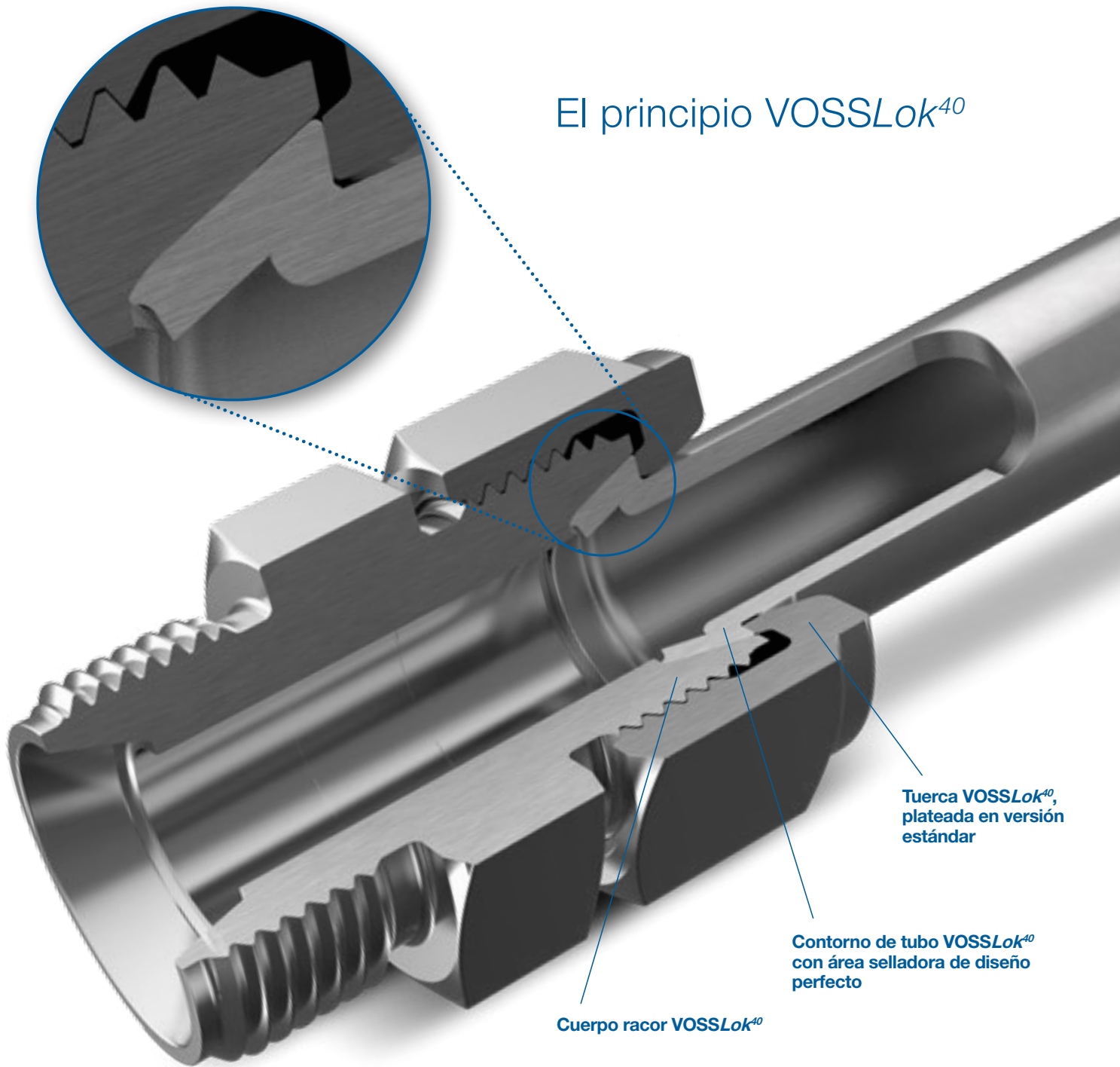
### Gran rentabilidad

- Se evitan fugas y reclamaciones
- Se reducen los costos de material y de almacenamiento, porque se limita la cantidad de piezas necesarias
- Proceso de conformación rápido y seguro



Química y  
petroquímica

## El principio VOSSLok<sup>40</sup>



Energía

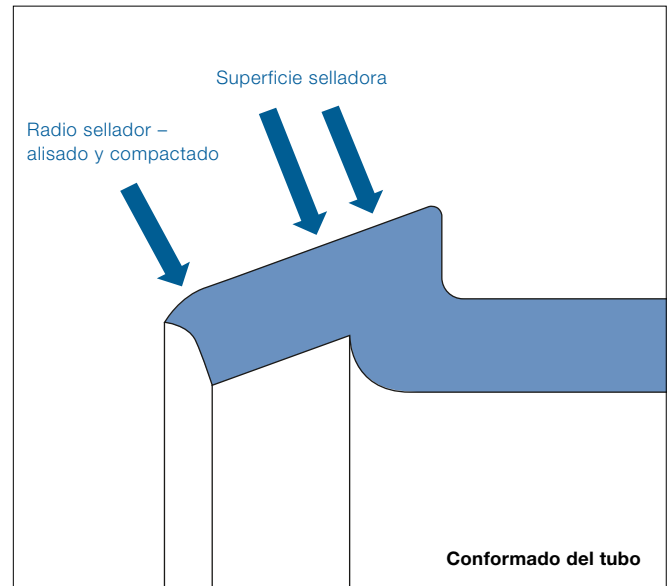


## VOSSLok<sup>40</sup> –

# El contorno perfecto para una estanqueidad óptima

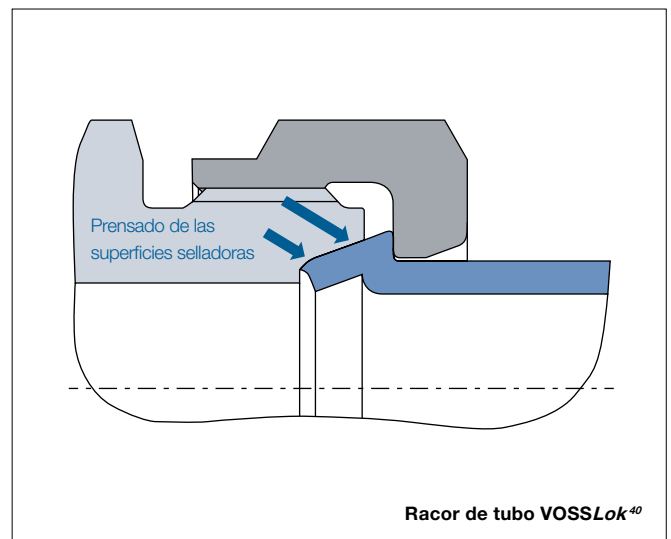
### El contorno de tubo VOSSLok<sup>40</sup>

La conformadora VOSSLok<sup>40</sup> aplica el contorno de tubo de 40°. El conformado con la máquina compacta el material en la superficie del tubo y alisa el radio sellador. De esta forma se corrigen fallos en la superficie y se obtiene la máxima estanqueidad.



### El sistema de racor VOSSLok<sup>40</sup>

Los adaptadores de racores y el contorno del tubo están ajustados de tal forma que se obtiene el máximo prensado de las superficies selladoras y un sellado óptimo del único paso de fuga posible.



Suministro  
de agua

## VOSSLok<sup>40</sup> – El extra en seguridad del proceso

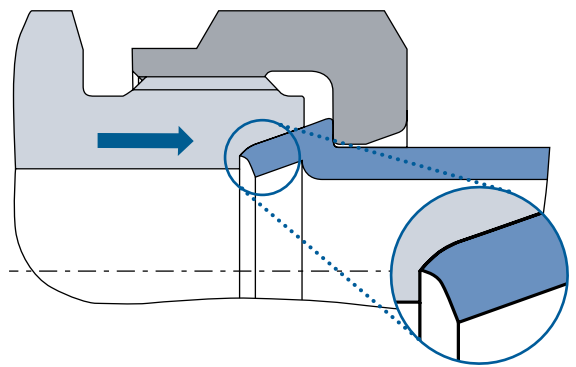
### Simplificando el montaje

- El montaje se realiza en pocos pasos.
- En el punto final del montaje se nota un aumento controlado de la fuerza.
- Se conserva la posibilidad de reapretar la unión.

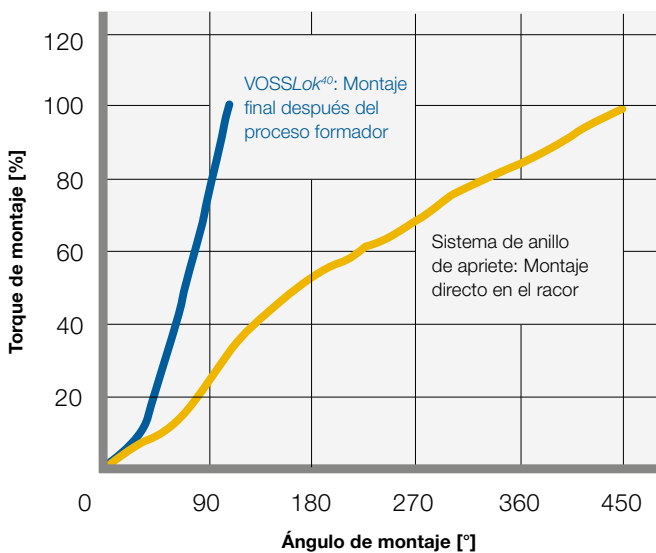
### Ventajas de montaje comparado con los sistemas de anillos de apriete

- El trayecto de montaje se reduce significativamente (apriete de 120° en vez de 450°).
- VOSSLok<sup>40</sup> permite también el montaje por par de apriete.
- El aumento significativo de la fuerza en el punto final del montaje protege contra un sobremontaje.

La nariz conformada, en combinación con la superficie de fijación en el adaptador del racor, establece un tope a bloque "suave".



Protección de sobremontaje VOSSLok<sup>40</sup>



Celulosa  
y papel



# VOSSLok<sup>40</sup> – El conformado simple, rápido y preciso

La conformadora VOSSLok<sup>40</sup> permite el conformado rápido y preciso. El concepto simple de operación garantiza premontajes sin fallo y la construcción compacta amplía las posibilidades de uso.

## La conformadora VOSSLok<sup>40</sup>

- Diseñado específicamente para codos de tubo estrechos y tubos cortos
- Proceso de premontaje libre de fallos gracias al conformado con la máquina
- Ciclos cortos
- Construcción compacta
- Ajuste automático de los parámetros de conformado de la máquina
- Reconocimiento automático de herramientas
- Para tubos con un diámetro exterior de 6 – 22 mm
- Para tubos de acero, acero inoxidable o materiales especiales
- Para dimensiones métricas y en pulgadas de los tubos



**Petróleo y gas**

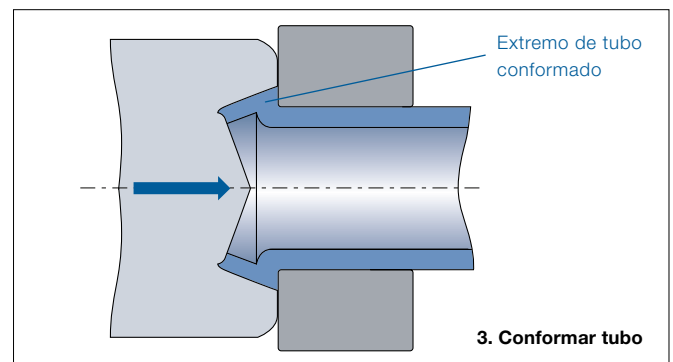
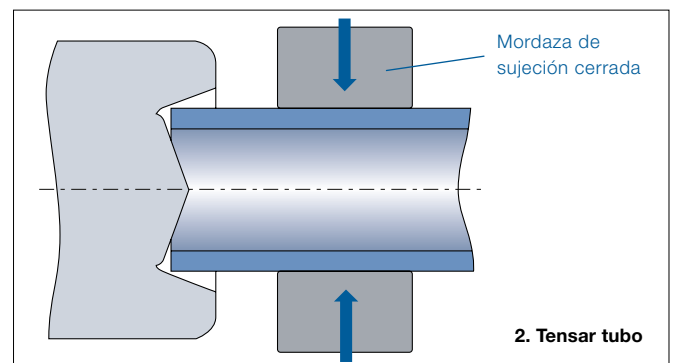
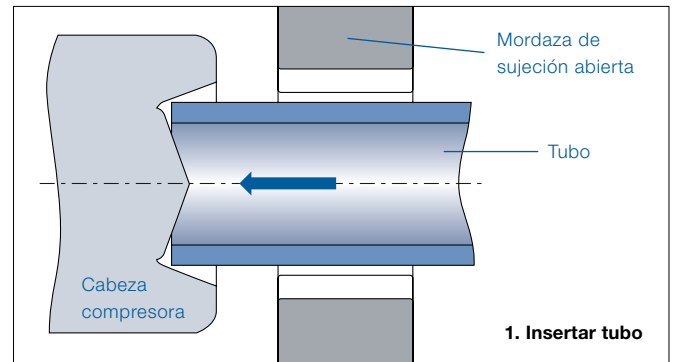
## El proceso de conformado

Gracias al nuevo desarrollo de la herramienta con función doble, el proceso conformador se puede llevar a cabo de manera rápida y segura en solo tres pasos.



## Una sola unidad de herramienta para tubos de acero y de acero inoxidable

Las herramientas conformadoras y elementos tensores están en una unidad. De esta forma se reducen los premontajes deficientes y el cambio de las herramientas se puede realizar en forma más rápida, sin el peligro de confundirlas.

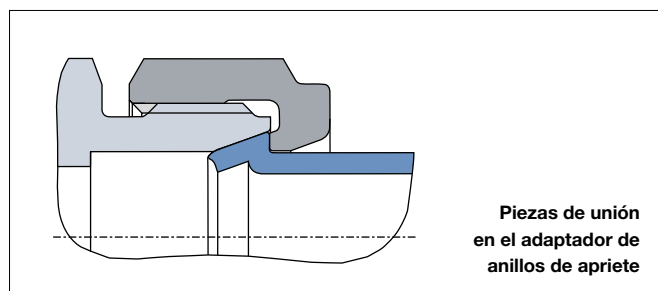
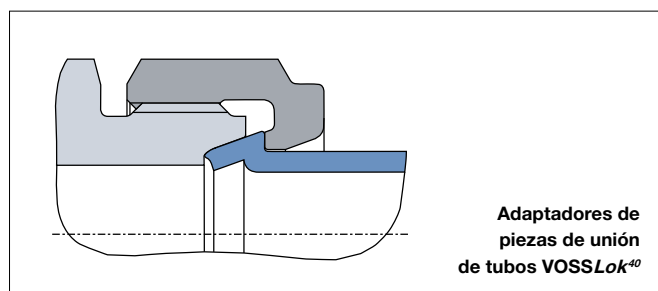


# VOSSLok<sup>40</sup> – El sistema variable y de uso flexible

VOSSLok<sup>40</sup> es compatible con cuerpos de racores de anillo de apriete.

El sistema VOSSLok<sup>40</sup> también se puede usar en combinación con adaptadores comerciales de racor para anillos de apriete.

Sus ventajas a nivel de costes y de la reducción de los puntos de fuga se mantienen, solo no se puede usar la ventaja de montaje de los topes de bloque "blandos" no se puede aplicar en esta combinación.

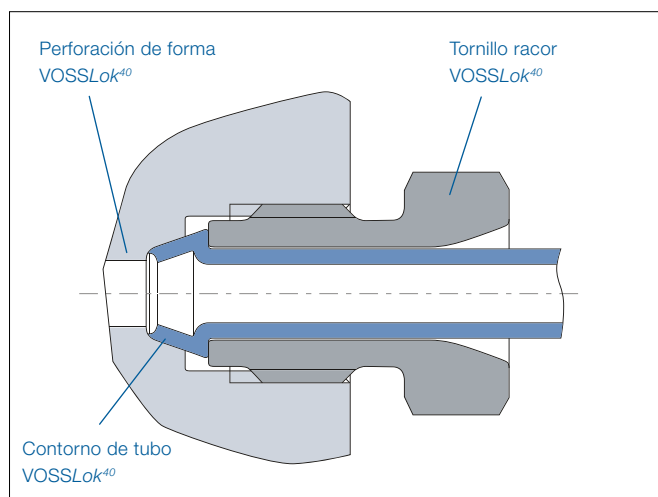


El tornillo racor VOSSLok<sup>40</sup> para la fabricación en automoción – máximo ahorro de costes y espacio

Adicionalmente a la amplia variedad de tipos de cuerpos y adaptadores de racores, hemos construido el tornillo racor VOSSLok<sup>40</sup>. Junto con una perforación de forma, así se presenta una solución que ahorra costes y espacio para la integración de bloques sin riesgo de golpes.

### Ventajas de la integración de bloques

- Eliminación del adaptador de racor
- Reducción de los puntos de fuga
- Mayor seguridad en caso de golpes
- Se ahorra espacio de montaje



Automoción



## VOSSLok<sup>40</sup> – Seguridad máxima y certificada contra fugas

### Estando en todas las áreas

- VOSSLok<sup>40</sup> garantiza la máxima estanqueidad fina también con temperaturas muy bajas.
- En distintas pruebas comparativas, a VOSSLok<sup>40</sup> se le ha confirmado su supremacía frente a sistemas de anillos de apriete de fabricantes reconocidos.
- VOSSLok<sup>40</sup> cumple los requerimientos en el área de aplicaciones CNG ECE R110.
- VOSSLok<sup>40</sup> cumple todas las pruebas relevantes según DIN EN ISO 19879.

Tipo de prueba	Medio	Parámetros	Resultado
Prueba de estanqueidad	He/N	-40°C / RT / +120°C	Tasas de fuga de hasta 1·10 <sup>-6</sup> mbar · l/sec 
Prueba de presión de explosión	Aceite hidráulico	RT	Presiones de explosión hasta 3.000 bar 
Prueba de impulso de presión	Aceite hidráulico	5 bar – 260 bar	Sin fugas 
Prueba de impulso de presión	He/N	5 bar – 300 bar -40°C / RT / +105°C	Tasas de fuga de hasta 1·10 <sup>-6</sup> mbar · l/sec 
Prueba de montaje repetido	He/N	20 montajes	Tasas de fuga de hasta 1·10 <sup>-6</sup> mbar · l/sec 
Hidropulso/desviación	Aire	200 bar	Sin pérdida de presión / No se suelta 

Tecnología  
médica



## VOSSLok<sup>40</sup> – El valor agregado económico

La rentabilidad de un sistema de unión en aplicaciones de alta presión está sujeta a muchos factores. Con VOSSLok<sup>40</sup> se evitan fugas y de esta forma se reducen los correspondientes y costosas reclamaciones. A través de un montaje simple, usted aumenta su calidad de producto y gracias a la eliminación de los anillos de apriete y de cuña se ahorran los costes logísticos y almacenamiento.

### Con especial eficiencia de costes en la producción en serie

- Con mayor seguridad contra fugas
- Eliminación de anillos de apriete y de cuña
- Montaje simple y con seguridad de proceso

## VOSSLok<sup>40</sup> – El catálogo de productos

El amplio sistema VOSSLok<sup>40</sup> integra las formas constructivas más variadas como, por ejemplo, racores de codo, en T o en L. Los componentes del sistema están disponibles en acero, acero inoxidable y en distintos materiales especiales con diferentes diámetros exteriores.

- La conformadora VOSSLok<sup>40</sup> procesa tubos con un diámetro exterior de 6–22 mm y con dimensiones en pulgadas.
- Como material para los tubos se puede usar acero inoxidable 1.4571 y acero E235/E355 y también se pueden emplear materiales especiales.
- Los componentes de racores de acero inoxidable (1.4404) o materiales especiales se envían previa consulta



**Industria  
alimentaria**



Farmacia



## Ubicación y red de distribución

VOSS Fluid tiene filiales propias en todo el mundo. Adicionalmente, los requerimientos regionales se cubren mediante una amplia red internacional de socios comerciales reconocidos en el mercado. Estos distribuidores especializados fabrican y montan los productos de VOSS Fluid en lotes de tamaños flexibles y operan como una extensión de nuestra empresa. De esta manera, usted puede contar con la mayor disponibilidad de los productos y servicios de VOSS Fluid.



Los componentes de sistema de VOSS Fluid se fabrican en las siguientes plantas dentro de Europa:

VOSS Fluid GmbH  
Luedenscheider Str. 52-54  
51688 Wipperfürth  
Alemania  
Tel. +49 2267 63-0  
fluid@voss.net  
www.voss-fluid.de

VOSS S.A.U.  
Paseo del Comercio, 90  
Apartado Correos, 1014  
08203 Sabadell  
España  
Tel. +34 93 71-06262  
info@es.voss.net  
www.es.voss.net

VOSS S.r.l.  
Via A. Olivetti 5/g  
23875 OSNAGO (LC)  
Italia  
Tel. +39 039 9300570  
info@it.voss.net  
www.it.voss.net

VOSS Distribution S.a.r.l.  
57 Route de Crécy  
28500 Vernouillet  
Francia  
Tel. +33 237 380190  
info@fr.voss.net  
www.fr.voss.net